



Ukrainian National Women's League of America XXIX Convention Committee

400 Milltown Rd.
Springfield, NJ 07081
Olha@comcast.net

973-376-4829

www.unwla.org

November 2010

TO: Regional Council Presidents
Branch Presidents
Liaison for Branches-at-Large
Acting liaison for Branches-at-Large
Members of the National Board

Dear Presidents and Members:

The **UNWLA XXIX National Convention** will be held the weekend of **May 27 – 30, 2011** at the Hanover Marriott, 1401 Route 10 Whippany, NJ 07981. On behalf of the National Board, we cordially invite all UNWLA members, not only delegates, to join us for an enriching and memorable experience.

Enclosed is the registration packet for both (voting) delegates and (non-voting) members. In accordance with the UNWLA Bylaws, the President or Vice-President of each Branch and Regional Council is automatically a delegate to the Convention. Also, Branches have the right to send one additional delegate for every 25 members or fraction thereof, based on the Branch's official membership as of December 31, 2010. Please note that Branches must be in current good standing with all financial obligations for the last three years ending December 31, 2010, to have voting privileges at the Convention. This includes annual dues (which include "Our Life" magazine.) There is no limit to the number of non-voting members who may attend.

Branches-at-Large shall have the right to confer one proxy upon a delegate, but no delegate may have more than two votes. The registration cost for delegates is **\$85** and **\$50** for non-voting members. This fee will cover all materials including the commemorative XXIX Convention Book, participation in the Friday evening reception and Sunday bus tour, all plenary sessions and seminars, as well as the official Convention tote bag. Guests are most welcome for a \$25 registration fee (Convention Book and tote bag not included).

Registration, hotel lodging and group meals must be reserved and pre-paid through the Convention Registration Committee using the enclosed forms. The entire registration packet with full payment is **due by March 1, 2011. Registrations after the deadline will be charged a \$25 late fee.** Checks are to be made payable to: UNWLA Convention Committee. Should you have any questions, please contact the Registration Chair, Ulana Kobzar, at (201) 438-1252 or ulkakobzar@yahoo.com.

We are planning a truly exciting event and look forward to your support and participation.
All members are welcomed!

Sincerely,

Marianna Zajac
President UNWLA

Vera Kushnir
XXIX Convention Coordinator

Olya Lukiw
XXIX Convention Chair

Ulana Kobzar
Registration Committee Chair

NOTE: Convention sessions begin on Friday, May 27th at 3:00 pm. Please make your travel arrangements accordingly.



Союз Українок Америки XXIX Конвенційний Комітет

400 Milltown Rd.
Springfield, NJ 07081
Olha@comcast.net

Tel. 973-376-4829

www.unwla.org

Листопад 2010

До відома Високоповажаних
Голів Окружних Управ, голів Відділів,
Зв'язкової Віддалених Відділів,
Діючої зв'язкової віддалених відділів
Членів Головної Управи

Шановні Пані Голови та Членки Союзу Українок Америки:

Союз Українок Америки та Конвенційний комітет **XXIX Конвенції СУА** запрошує Вас взяти участь у Конвенції, яка відбудеться **27-30 травня 2011 року** у Hanover Marriott, 1401 Route 10 Whippany, NJ 07981.

Залучаємо анкету для виповнення і уповноваження для делегаток на XXIX Конвенцію СУА. Згідно зі Статутом Відділ має право вислати на Конвенцію одну делегатку на кожних 25 членок, при чому неповна двадцять-п'ятка вважається за повне число. Голова Відділу, або ж нею призначена заступниця, є з уряду додатковою делегаткою на Конвенцію. Право вислати делегаток на Конвенцію мають лише ті Відділи, які виповнили всі свої фінансові зобов'язання перед організацією за три роки – до кінця 2010 року, що включає повну сплату членських внесків (які включають журнал СУА "НАШЕ ЖИТТЯ"). Кількість членок Відділу, які не беруть участі у голосуванні, необмежена.

Віддалені відділи, які не можуть вислати всіх делегаток з правом голосування, можуть, за згодою Екзекутиви, з'єднувати голоси, але одна делегатка не може мати більше як два голоси. Кошт реєстрації становить **85 дол.** для делегаток з правом голосування і **50 дол.** для членок без права участі у голосуванні. До внеску входить вартість Конвенційної книжки, участь у всіх пленарних доповідях і семінарах, запрошення на товариську зустріч, яка відбудеться у п'ятницю, 27 травня, екскурсія автобусом 29 травня та течка з усіма конвенційними матеріалами. Кошт реєстрації гостей на Конвенцію **25 дол.** (не включає Конвенційну книжку і течку).

Просимо виповнити і надіслати реєстраційні форми для участі **не пізніше 1 березня 2011**. Відділи, які зголосять своїх делегаток/членок після 1 березня, заплатять на **25 дол. більше за реєстрацію кожної делегатки/членки**. Просимо оплатити готель і харчування тільки через Реєстраційний комітет. Чеки просимо виписувати на: **UNWLA Convention Committee**. Додаткові інформації Ви можете отримати в голови Реєстраційного комітету Уляни Кобзар тел. (201) 438-1252 або ulkakobzar@yahoo.com

Комітет XXIX Конвенції висловлює подяку за Вашу участь у Конвенції, підтримку і майбутню тісну співпрацю. Просимо до участі усіх членок! Гостям раді!

Зі щирим привітом,

Маріянна Заяць,
Голова СУА

Ольга Луків,
Голова Конвенційного комітету

Віра Кушнір,
Зв'язкова від Екзекутиви СУА

Уляна Кобзар,
Голова Реєстраційного комітету

УВАГА: Перша сесія Конвенції починається в п'ятницю, 27 травня о 3-ій годині поп.. Просимо прибути вчасно.



INSTRUCTIONS FOR REGISTERING DELEGATES

Please mail required documentation and payment as detailed below:

- 1. Originals:**
- I. Registration Forms (one for each delegate listed)
 - II. List of Delegates form: complete, make 2 copies.
 - III. Delegates' Voting Proxies
 - IV. Full payment (check only) of delegates' expenses payable to:

“ UNWLA XXIX CONVENTION COMMITTEE “
mail to:

Mrs. Ulana Kobzar
Convention Registration Committee Chair
38 W. Pierrepoint Ave.
Rutherford, NJ 07070

- 2. Copy – List of Delegates – send to:**
- UNWLA Headquarters
203 2nd Avenue
New York, New York 10003

- 3. Copy – List of Delegates – send to: your Regional Council President or to the Liaison for Branches-at-Large**
- Ulana Hlynsky
2406 Newton St.
Vienna VA. 22181

DEADLINE – MARCH 1, 2011 – ALL FORMS MUST BE COMPLETED AND MAILED WITH PAYMENT (CHECKS ONLY) COVERING DELEGATES' EXPENSES to the Convention Registration Committee Chair.

NOTE: This registration process applies only to the voting delegates. All other members are strongly encouraged to attend and may register directly with Ulana Kobzar, Convention Registration Chair, **using the same enclosed registration form.**

Thank You!



ІНФОРМАЦІЇ ЩОДО РЕЄСТРАЦІЇ ДЕЛЕГАТОК

Просимо докладно прочитати подані нижче інформації, щоб успішно зареєструватись на Конвенцію –

- 1. Оригінали**
- I. Реєстраційна форма (окрема для кожної делегатки).
 - II. Список делегаток (просимо зробити 2 додаткові копії,
 - III. Форми уповноваження для делегаток.
 - IV. Повна оплата за всі видатки делегаток, чеком виписаним на:

“UNWLA XXIX CONVENTION COMMITTEE”

Вислати до:

Mrs. Ulana Kobzar
Convention Registration Committee Chair
38 W. Pierrepoint Ave.
Rutherford, NJ 07070

- 2. Копію** списку делегаток вислати до:

UNWLA Headquarters
203 2nd Avenue
New York, New York 10003

- 3. Копію** списку делегаток вислати до Вашої голови Окружної Управи, або до зв'язкової Віддалених Відділів

Ulana Hlynsky
2406 Newton St.
Vienna VA. 22181

РЕЧЕНЕЦЬ – 1 БЕРЕЗНЯ 2011 – ВСІ ФОРМИ МУСЯТЬ БУТИ ВИПОВНЕНІ І ВИСЛАНІ РАЗОМ З ЧЕКОМ ДЛЯ ПОКРИТТЯ ВИДАТКІВ ДЕЛЕГАТОК ДО РЕЄСТРАЦІЙНОГО КОМІТЕТУ.

УВАГА: Ця реєстрація відноситься тільки до делегаток з правом голосування. Закликаємо всіх інших членок реєструватися (**використовуючи цю саму форму**) безпосередньо в Уляни Кобзар.

Дякуємо!

**LIST OF DELEGATES
to the XXIX Convention**

May 27-30, 2011



**СПИСОК ДЕЛЕГАТОК
на XXIX Конвенцію**

27-30 ТРАВНЯ 2011 Р.

**Regional Council:
Округа :**

**Branch :
Відділ :**

Names of Delegates: / Імена й прізвища делегаток:

1.

2.

3.

4.

5.

6.

Signature of Branch President / Підпис Голови Відділу

**MAKE 2 COPIES OF THIS FORM
WHEN COMPLETE**

Original: send with Registration Packets to
UNWLA XXIX CONVENTION COMMITTEE

**ПРОСИМО ЗРОБИТИ 2 КОПІЇ
ВИГОТОВЛЕНОЇ ФОРМИ**

Оригінал: вислати з
РЕЄСТРАЦІЙНИМ ПАКЕТОМ до
Конвенційного комітету

Copy #1 – send to:

office@unwla.org

UNWLA Headquarters
203 2nd Avenue
New York, New York 10003

Першу копію вислати до:

Copy #2 – send to: your Regional Council
President or to the Liaison for Branches-at-Large

Ulana Hlynsky
2406 Newton St.
Vienna VA. 22181

Другу копію вислати до голови **Вашої**
Окружної Управи, або до зв'язкової Віддалених
Відділів.

**REGISTRATION FORM
XXIX Convention of UNWLA, Inc.**

Hanover Marriott Hotel

May 27 – 30, 2011

Whippany, New Jersey

Name _____ Branch # _____ Phone # _____

Home Address _____

CONVENTION FEES PER REGISTERED ATTENDEE

Hotel & Meals (per person)				Registration			
	3 Nights	2 Nights	1 Night	Delegate	Member	Guest	TOTAL
Double Occupancy	\$435	\$365	\$225	\$85	\$50	\$25	\$
Single Occupancy	\$590	\$470	\$275	\$85	\$50	\$25	\$
Meals Only – (per person) No Hotel				Registration			
	Breakfast	Lunch	Dinner	Delegate	Member	Guest	TOTAL
Friday			\$20 (buffet)	\$85	\$50	\$25	\$
Saturday	\$15	\$35	\$75 (banquet)	\$85	\$50	\$25	\$
Sunday	\$15	\$35	\$50	\$85	\$50	\$25	\$
Monday	\$15	\$25 (box)		\$85	\$50	\$25	\$

****Please circle ONE choice for "hotel and meals" or choices for "Meals Only" and ONE for "Registration" and total across in last column**

****TOTAL AMOUNT ENCLOSED: \$ _____**

I will arrive at the hotel on:

I will depart on:

Arrival Day	Arrival Time AM / PM	Airline	Departure Day	Departure Time AM / PM	Airline
Flight #:	Airport:		Flight #:	Airport:	

Arrangements for additional stay to be made with hotel

Please make checks payable to: UNWLA XXIX CONVENTION COMMITTEE and return to:

Mrs. Ulana Kobzar
38 W. Pierrepont Ave., Rutherford, NJ 07070

Tel.# 201-438-1252
email: ulkakobzar@yahoo.com

**** REGISTRATION DEADLINE: MARCH 1, 2011 ****

****PLEASE NOTE: MAXIMUM TWO (2) PERSONS PER ROOM (NO EXCEPTIONS!)**

I CHOOSE TO SHARE MY ROOM WITH: _____

I WILL NEED TO BE ASSIGNED A ROOMMATE: YES _____ NO _____

UKRAINIAN MUSEUM TOUR: (ADVANCE RESERVATIONS ONLY) YES _____ NO _____

NO CANCELLATION REFUNDS AFTER MAY 12, 2011

**РЕЄСТРАЦІЙНА КАРТКА
XXIX Конвенція СУА**

Hanover Marriott Hotel

27 - 30 травня 2011 р.

Whippany, New Jersey

Імя _____ Відділ # _____ Телефон # _____

Адреса _____

КОНВЕНЦІЙНІ КОШТИ

Готель і харчування - від особи				Реєстрація			
	3 ночі	2 ночі	1 ніч	Делегатка	Членка	Гість	РАЗОМ
2 особи в кімнаті	\$435	\$365	\$225	\$85	\$50	\$25	\$
1 особа в кімнаті	\$590	\$470	\$275	\$85	\$50	\$25	\$
Окремо оплата за харчування (без нічлігу)				Реєстрація			
	сніданок	полуденок	вечеря	Делегатка	Членка	Гість	РАЗОМ
П'ятниця			\$20 (буфет)	\$85	\$50	\$25	\$
Субота	\$15	\$35	\$75 (бенкет)	\$85	\$50	\$25	\$
Неділя	\$15	\$35	\$50	\$85	\$50	\$25	\$
Понеділок	\$15	\$25 (box)		\$85	\$50	\$25	\$

Прошу підкреслити Ваш вибір - готель і харчування, або тільки харчування, а також інформації про реєстрацію - делегатка, членка, гість і виповнити останню рубрику - "разом"

РАЗОМ: \$ _____

Я приїду до готелю:

Я від'їду:

День приїзду	Час приїзду	Летунська лінія	День від'їзду	Час від'їзду	Летунська лінія
	год.			год.	
Число лету	Летовище:		Число лету	Летовище:	

Додатковий побут в готелі просимо полагодити з готелем особисто

Просимо виписати чек на UNWLA XXIX CONVENTION COMMITTEE і вислати до:

Mrs. Ulana Kobzar
38 W. Pierrepont Ave., Rutherford, NJ 07070

Tel.# 201-438-1252
email: ulkakobzar@yahoo.com

РЕЧЕНЕЦЬ НА ЗГОЛОШЕННЯ - 1 БЕРЕЗНЯ, 2011

В КІМНАТІ МОЖЕ БУТИ НЕ БІЛЬШЕ ЯК ДВІ ОСОБИ (ВИНЯТКІВ НЕМАЄ)

ПРОШУ ПРИМІСТИТИ МЕНЕ У КІМНАТІ З: _____

ПРОШУ ПРИЗНАЧИТИ МЕНІ КОГОСЬ ДО КІМНАТИ ТАК _____ НІ _____

ПРОГУЛЬКА ДО УКР. МУЗЕЮ (ТРЕБА ЗГОЛОСИТИ ЗАЗДАЛЕГІДЬ) ТАК _____ НІ _____

В РАЗІ ВІДМОВИ УЧАСТИ В КОНВЕНЦІЇ ПІСЛЯ 5/12/11 ОПЛАТА НЕ ПОВЕРТАЄТЬСЯ

VOTING PROXY
for the XXIX Convention
of UNWLA, Inc.

May 27-30, 2011



ПОВНОВАСТЬ
НА
XXIX КОНВЕНЦІЮ СУА
27-30 травня 2011 р.

Regional Council: Округа:	Branch: Відділ:
--	----------------------------------

This is to attest that: / Цим уповноважуємо делегатку:

Name: Ім'я і прізвище/латинкою:	
Address: Адреса:	tel.: тел.

is a regularly elected delegate and as such is authorized to vote on any matters of business or constitutional changes which may be proposed at the XXIX Convention of UNWLA INC. to be held in Whippany, New Jersey on May 27, 28, 29, 30, 2011.

до участі у XXIX Конвенції Союзу Українок Америки, яка відбудеться в днях 27, 28, 29, 30 травня 2011 р. у Випані, Нью Джерзі.

Signed: / Підписи:

Secretary / Секретарка відділу	Date / Дата	President / Голова відділу
--------------------------------	-------------	----------------------------

<u>A copy must be made of each completed Proxy.</u>	<u>Просимо зробити копію з кожної виповненої повновасті.</u>
Original - to be mailed no later than March 1, 2011 to the Convention Registration Committee Chair : Mrs. Ulana Kobzar 38 W. Pierrepont Ave., Rutherford, NJ 07070 Tel. # 201-438-1252	Оригінал - переслати до голови Реєстраційного комітету до 1 березня 2011 р.:

Copy – to be retained by delegate and presented at time of registration at the convention

Копію делегатка повинна привезти зі собою на Конвенцію і передати Реєстраційній комісії.